

KOMISJONI OTSUS,**8. november 2006****riigiabi nr C 11/06 (ex N 127/05) kohta, mida Itaalia kavatses anda ettevõtjale AEM Torino**

(teatavaks tehtud numbri K(2006) 5276 all)

(Ainult itaaliakeelne tekst on autentne.)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2006/941/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 88 lõike 2 esimest lõiku,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, eriti selle artikli 62 lõike 1 punkti a,

olles kutsunud huvitatud isikuid üles esitama märkusi eespool toodud sätete kohaselt ⁽¹⁾

ning arvestades järgmist:

(6) Abi summa on 16,338 miljonit eurot ja seda antakse toetustena.

(7) Itaalia väljendas kavatsust esitada meetme rakendamise kohta aastaaruanne.

(8) Itaalia selgitas, et hinnatavat meetet ei saa kumuleerida ühegi muu abiga.

MENETLUS

(1) 21. märtsi 2005. aasta kirjas teavitas Itaalia komisjoni abist, mida ta kavatses anda AEM Torinole luhtunud kulude eest energeetikasektoris. Komisjon palus täiendavat teavet 4. mai 2005. aasta, 19. juuli 2005. aasta ja 14. novembri 2005. aasta kirjades. Itaalia edastas täiendava teabe komisjonile 27. juuni 2005. aasta, 5. juuli 2005. aasta, 3. oktoobri 2005. aasta ja 1. veebruari 2006. aasta kirjades.

(2) Oma 4. aprilli 2006. aasta kirjas teavitas komisjon Itaaliat, et ta on otsustanud algatada teavitatud meetme suhtes EÜ asutamislepingu artikli 88 lõikes 2 ettenähtud menetluse. Itaalia ei vastanud komisjoni kirjale.

(3) Komisjoni otsus menetluse algatamise kohta avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* ⁽²⁾. Komisjon kutsus huvitatud isikuid märkusi esitama.

(4) AEM Torinolt komisjon märkusi ei saanud. Muud huvitatud isikud ei esitanud samuti märkusi.

MEETME KIRJELDUS(5) Hinnatav meede on seotud hüvitisega, mida Itaalia kavatses anda AEM Torinole luhtunud kulude eest energeetikasektoris. AEM Torino on üks nn "*aziende municipalizzate*", kes tegutseb peamiselt energeetikasektoris. Selle meetme aluseks on sarnane meede, mille komisjon on heaks kiitnud ⁽³⁾.(9) 5. juunil 2002 tegi komisjon eitava otsuse Itaalia poolt kohalike omavalitsusasutuste (edaspidi "municipalizzate") omandis olevatele kommunaalettevõtetele antud riigiabi kohta. Abi anti maksuvabastuste ja subsideeritud laenude kujul nendele kommunaalettevõtetele, milles avalikul sektoril oli enamussosalus ⁽⁴⁾ (riigiabi 27/99, ex NN 69/98).(10) Komisjoni otsusega kuulutati sellised teatamata jäetud abikavad ebaseaduslikeks ja ühisturuga kokkusobimatuks ning kohustati Itaalia riiki nõudma tagasi kõik abikavade alusel väljamakstud summad ⁽⁵⁾.(11) Tagasinõudmine on olnud väga aeglane. Itaalia võttis 18. aprillil 2005 vastu seaduse nr 62, mille artikliga 27 on ette nähtud *municipalizzate*le antud abi tagasinõudmine komisjoni otsuse rakendamiseks. Abisaajatel lubati maksta abi tagasi osadena 24kuulise ajavahemiku jooksul. Sellise korra aluseks on *Agenzia delle Entrate* 1. juuni 2005. aasta otsuse jõustamine.(12) Vastavalt AEM Torino väidetele pooleliolevas asjas T-297/02 *ACEA vs komisjon* on ta saanud kasu komisjoni otsuses 2003/193/EÜ hinnatud abikavadest, seda nii maksuvabastuste kujul aastatel 1997, 1998 ja 1999 ning krediidiastutuse *Cassa Depositi e Prestiti* subsideeritud laenude kujul.⁽¹⁾ ELT C 116, 17.5.2006, lk 2.⁽²⁾ Vt joonealune märkus 1.⁽³⁾ Komisjoni 1. detsembri 2004. aasta otsus asjas N 490/00, eriti "stranded impianti" osa.⁽⁴⁾ ELT L 77, 24.3.2003, lk 21.⁽⁵⁾ Komisjoni otsuse artiklis 3 on sätestatud, et Itaalia peab võtma kõik vajalikud meetmed, et nõuda kogu selline ebaseaduslik abi abisaajatel tagasi.

- (13) Itaalia esitatud teabe kohaselt on AEM Torino esitanud tavapärase maksude arvutamise ja kogumise raames teavet vastavalt *Agenzia delle Entrate* otsusele. AEM Torino oleks pidanud maksma kindlaks tehtud ebaseadusliku abi summa 60 päeva jooksul pärast seda, kui edastati hindamise tulemused, mis vastavalt Itaalia ametiasutuste saadetud teabele oleks pidanud jõudma *Agenzia delle Entrate* hiljemalt 11. jaanuariks 2006. Itaalia ei ole esitanud teavet selle kohta, et AEM Torino oleks märgitud tähtjaks maksed teinud.
- (14) Itaalia ametiasutuste poolt käesolevas asjas saadetud teabe kohaselt ei oleks saanud AEM Torino *Cassa Depositi e Prestiti* antud laene.
- (15) Kuna komisjon ei suuda kontrollida kumuleerumist Itaalia *municipalizzate* abikava rakendamisel varem antud ebaseadusliku abi ja uue, praegu hindamisel oleva abi vahel, palus komisjon Itaalia kumuleerumise ärahoidmiseks kohustuda maksma abi luhtunud kulude eest alles pärast seda, kui eelnev ebaseaduslik abi on tagasi makstud. Itaalia on keeldunud seda tegemast.
- (20) Kohaldades eespool nimetatud kohtuotsuses sedastatud põhimõtet käesoleva asja suhtes leiab komisjon, et: a) AEM Torino on saanud varem abi, täpsemalt *municipalizzate* antud abi (vt punkt 9–15), mis kuulub tagastamisele vastavalt otsusele 2003/193/EÜ; b) Itaalia ametiasutused ei ole täitnud tagasinõudmise kohustust, mis on ette nähtud eelnevalt nimetatud otsusega. Otsus 2003/193/EÜ käsitleb küll abikava, kuid selles nõutakse ka kõnealuse abikava alusel väljamakstud ebaseadusliku ja ühisturuga kokkusobimatu abi tagastamist. Lisaks on AEM Torino selgelt tunnistanud, et ta sai kõnealust abi, ja puuduvad põhjused arvata, et käesolevas asjas ei kujuta kaalutavad meetmed abi, kujutavad olemasolevat abi või oleksid kuulutatud ühisturuga kokkusobimatuks.
- (21) Neli aastat pärast otsuse 2003/193/EÜ vastuvõtmist peavad Itaalia ametiasutused ebaseadusliku abi tagasi nõudma. Ametiasutused on teavitanud komisjoni, et nad tegelevad endiselt tagasinõudmiskohustuse täitmisega, võttes vastu ja rakendades sobivaid haldusmeetmeid.

MENETLUSE ALUSTAMISE PÕHJUSED

- (16) Komisjon leidis, et hinnatavat meetet võib pidada riigibiks.
- (17) Komisjon on analüüsinud meetme kokkusobivust riigibieeskirjadega, eelkõige pidades silmas komisjoni teatist luhtunud kuludega seotud riigibi analüüsimise meetodika kohta⁽⁶⁾. Komisjon leidis, et summa arvutamise meetodika ja arvutamise protsess vastasid kõigile teatistes esitatud tingimustele.
- (18) Euroopa Kohus on 15. mai 1997. aasta otsuses („Deggen-dorfi otsus”)⁽⁷⁾ sedastanud, et „kui komisjon analüüsib riigibi ühisturuga kokkusobivust, peab ta võtma arvesse kõiki asjakohaseid tegureid, sealhulgas võimalusel juba eelnevas otsuses hinnatud asjaolusid ja kohustusi, mida sellise otsusega võidi liikmesriigi suhtes kehtestada.” Euroopa Kohtu kohaselt ei tohi uut abi ühisturuga kokkusobivaks pidada, kui varasemat ebaseaduslikku abi ei ole tagasi makstud, sest abide kumulatiivne mõju võib olulisel määral kahjustada konkurentsi ühisturul.
- (19) Seetõttu hindab komisjon uut abimeedet vastavalt kõnealusele kohtupraktikale, võttes arvesse seda, kas uue abi saaja on maksnud tagasi mis tahes varasema abi, mis tuleb tagasi nõuda vastavalt komisjoni eitavale otsusele.
- (22) Itaalia on teatanud, et AEM Torino on esitanud *Agenzia delle Entrate* deklaratsiooni, millega ta kohustub *Agenzia* nõutavaid summasid tasuma. Ametiasutused ei ole siiski suutnud kindlaks määrata järgnevat:
- summat, mida AEM Torino peab tagasinõudmise menetluse käigus tasuma;
 - maksetingimusi: Itaalia on teatanud, et AEM Torino pidi tagasimaksmist alustama 11. märtsil 2006, kuid ei ole suudetud kinnitada, kas tagasimaksmine oli täielik (sisaldaks viivistasu) ja toimus kohe (mitte 18. aprilli 2005. aasta seaduses nr 62 ettenähtud 24kuulise ajavahemiku jooksul).
- (23) Ei ole selge, kas AEM Torino on saanud osa krediidasutuse *Cassa Depositi e Prestiti* antud subsideeritud laenudest, mis olid otsusega 2003/193/EÜ ebaseaduslikuks tunnistanud ja kui on saanud, siis kas ta on need tagasi maksnud.

⁽⁶⁾ Vastu võtnud komisjon 26.7.2001. Kättesaadaval komisjoni konkurentsi peadirektoraadi veebisaidil aadressil http://europa.eu.int/comm/competition/state_aid/legislation/stranded_costs/pt.pdf. Edastatud liikmesriikidele 6. augusti 2001. aasta kirjas viitenumbri SG (2001) D/290869.

⁽⁷⁾ Euroopa Kohus, 15.5.1997 TWD/komisjon, C-355/93, EKL, I-2549, punktid 25–26 (Deggen-dorfi otsus)

(24) Kokkuvõttes ei ole Itaalia selgitanud, kas eelnev abi, mida AEM Torino tõenäoliselt sai, on tagasi makstud. Olemasoleva teabe põhjal tuleb järeldada, et AEM Torino võis saada ja ei ole veel tagasi maksnud saadud summasid abikava raames, mis on tunnistanud ühisturuga kokkusobimatuks otsusega 2003/193/EÜ.

- (25) Komisjon ei suuda määrata kindlaks abisummat, mida AEM Torino on juba saanud enne praegu hinnatavat abi ja mis tuleb tagasi maksta, ning ei saa selgitada välja nii eelmise kui ka praeguse abi kumuleeruvat mõju AEM Torino suhtes ja selle tõenäolist kahjulikku mõju konkrentsile ühisturul.
- (26) Komisjon peab vastavalt "Deggendorfi" otsusele võtma arvesse eelnevas otsuses hinnatud asjaolusid ja kohustusi, mida sellise otsusega võidi liikmesriigi suhtes kehtestada, ega saa otsustada uue abi ühisturuga kokkusobivuse üle enne, kui eelnev ebaseaduslik abi on tagasi makstud.
- (27) Peale selle ei tohi luhtunud kulude hüvitamiseks antav abi kumuleeruda ühegi teise abiga.
- (28) Kohtu poolt "Deggendorfi" otsuses loodud põhimõtte alusel saaks ainult siis hoida ära kahe abimeetme kumuleerumise ja konkrentsi kahjustamise, kui uut abi antaks pärast eelneva abi täielikku tagasimaksmist.
- (29) Itaalia on korduvalt palutud abi sellist andmist tagada, kuid ta on sellest keeldunud.
- (30) Seega on kahe abi kumuleeruv mõju olemas, kuid komisjon ei saa seda täielikult hinnata. Sellepärast ei saa praegu teatatud abi ühisturuga kokkusobivaks kuulutada.

ITAALIA JA AEM TORINO MÄRKUSED

- (31) Ei Itaalia ega abisaaja hajutanud kahtlusi, mille alusel menetlus algatati. Itaalia ei vastanud menetluse algatamisest teatavale kirjale. AEM Torino ei esitanud samuti mingisugust teavet.

MEETME HINDAMINE

- (32) Komisjoni poolt algatatud menetluse aluseid ei ole vaidlustatud. Meede kujutab endast abi, mille saab tunnistada ühisturuga kokkusobivaks vastavalt luhtunud kulude metoodikale. Võimaliku kumuleerumise tõttu eelneva abiga, mida abisaaja ei ole tagasi maksnud, ei saa komisjon kontrollida kahe abimeetme koosmõju.
- (33) Itaalia ei ole esitanud teavet, mis võimaldaks komisjonil võimalikku kumuleerumist hinnata. Peale selle on tagasinõudmise protsess olnud eriti aeglane ja keeruline. Sellepärast otsustas komisjon 19. jaanuaril 2005 saata asja

arutamiseks Euroopa Kohtule EÜ asutamislepingu artikli 88 lõike 2 alusel, et tagada otsuse 2003/193/EÜ kohene ja tõhus täitmine.

- (34) 1. juunil 2006 otsustas kohus⁽⁸⁾, et kui Itaalia ei võta ettenähtud ajavahemiku jooksul kõiki vajalikke meetmeid ebaseaduslikuks ja ühisturuga kokkusobimatuks tunnistatud abi tagasinõudmiseks, siis ta ei täida oma kohustusi kõnesoleva artikli alusel.
- (35) Komisjon peab tagama, et uus abi antakse alles siis, kui kumuleerumise oht on välistatud, st alles siis, kui AEM Torino on täielikult tagasi maksnud saadud ebaseadusliku ja ühisturuga kokkusobimatu abi.
- (36) Sellepärast peab komisjon täpselt jälgima, kas eespool nimetatud tingimus on täielikult täidetud.
- (37) Sellest tulenevalt tuleks lubada Itaaliale anda uut abi alles siis, kui Itaalia on esitanud komisjonile tõendid täieliku tagasimaksmise kohta AEM Torino poolt.

JÄRELDUSED

- (38) Eespool toodut silmas pidades kinnitab komisjon oma hinnangut selles, et teatatud meede abi kohta, mida Itaalia kavatses anda AEM Torinole luhtunud kulude eest, on EÜ asutamislepinguga kokkusobiv abi.
- (39) Uurimine on siiski kinnitanud, et komisjon ei suuda kontrollida, kas uue abi ja eelneva ebaseadusliku ja ühisturuga kokkusobimatu abi koosmõju kahjustab konkrentsi nii palju, et see on EÜ asutamislepinguga vastuolus.
- (40) Tegutsedes vastavalt määruse EÜ 659/1999⁽⁹⁾ artikli 7 lõikele 4 järeldab komisjon, et teatatud abi ei või anda abisaajale enne, kui viimane on tagasi maksnud eelneva ebaseadusliku ja ühisturuga kokkusobimatu abi.
- (41) Enne hinnatava abi andmist peab Itaalia esitama komisjonile tõendid selle kohta, et AEM Torino on eelneva abi täielikult tagasi maksnud,

⁽⁸⁾ Euroopa Kohus, 1.6.2006, C-207/05, komisjon v. Itaalia (veel avaldamata).

⁽⁹⁾ EÜT L 83, 27.3.1999, lk 1.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 3

Artikkel 1

Abi, mida Itaalia kavatseb anda AEM Torinole suuruses 16,338 miljonit eurot luhtunud kulude eest, on ühisturuga kokkusobiv, eeldusel et täidetakse artiklis 2 sätestatud tingimused.

Itaalia teavitab komisjoni otsuse järgimiseks võetud meetmetest kahe kuu jooksul pärast käesoleva otsuse kättesaamist.

Artikkel 4

Artikkel 2

Artiklis 1 viidatud abi ei või anda enne, kui Itaalia on esitanud komisjonile tõendid selle kohta, et AEM Torino ei ole saanud eelnevat abi, mida anti "municipalizzate" abikava raames, mille komisjon on tunnistanud ebaseaduslikuks ja EÜ asutamislepinguga kokkusobimatuks otsusega 2003/193/EÜ, või selle kohta et AEM Torino on maksnud koos viivistega tagasi kõnealuse kava raames saadud eelneva abi.

Otsus on adresseeritud Itaaliale.

Brüssel, 8. november 2006.

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Neelie KROES